

# 2-3 MAGGIO 2014

Centro sportivo di Via De Gasperi, 9 TRIUGGIO (MB)

Oratorio S.Francesco di Via Madonna delle Nevi, BIASSONO (MB)

**EURO**  **Competition**  
*in twinning. Our fun: a reason to live together!*

Il torneo è dedicato alle categorie  
UNDER 11 (PULCINI) e UNDER 13 (ESORDIENTI).

Parteciperanno 8 squadre per ogni categoria,  
di tre nazioni europee

**ITALIA-FRANCIA-GERMANIA.**

Si tratta di incontro umano oltre che sportivo.

Un momento di aggregazione tra i ragazzi e di valorizzazione  
di quelle piccole gioie della vita come incontrarsi, ridere, scher-  
zare, trovare momenti di distrazione e di svago.

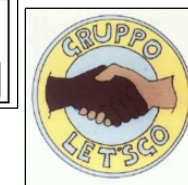
Un' esperienza da non perdere per tutti i ragazzi partecipanti e  
per chi vorrà assistere all'evento.



UN RINGRAZIAMENTO PARTICOLARE  
A TUTTE LE FAMIGLIE CHE HANNO A-  
DERITO A QUESTA INIZIATIVA IMPE-  
GNANDOSI NELL'OSPITARE RAGAZZI  
E ACCOMPAGNATORI STRANIERI E  
NEL PRESTARE IL LORO AIUTO  
ALL'ORGANIZZAZIONE.

PER INFORMAZIONI:

COMITATO GEMELLAGGI	Via V. Veneto, 15 Triuggio	Ronchi Sergio	3487307868
POLISPORTIVA TRIUGGESE	Via De Gasperi, 9 Triuggio	Ballabio Luca	3284760175
FC LEO TEAM BIASSONO	Via Madonna delle Nevi, 8 Biassono	Galliani Luigi	3487318467



**ORGANIZZANO**

al Centro sportivo di Via De Gasperi, TRIUGGIO (MB) e  
All'Oratorio S.Francesco di Via Madonna delle Nevi, BIASSONO (MB)

Con il patrocinio del  
Comune di Triuggio

**EURO**  **Competition**  
*in twinning. Our fun: a reason to live together!*

## TORNEO 3 NAZIONI DI CALCIO

**UNDER 11**  
**2 MAGGIO 2014**

**UNDER 13**  
**3 MAGGIO 2014**

Con la partecipazione delle seguenti squadre

**UNDER 11**  
**POLISPORTIVA TRIUGGESE**  
TRIUGGIO (MB) ITALIA  
**FC LEO TEAM**  
BIASSONO (MB) ITALIA  
**USF FISMES**  
FRANCIA  
**FC BAD OEYNHAUSEN**  
(GERMANIA)  
**UC ALBINOLEFFE**  
ALBINO (BG) ITALIA  
**AC MONZA BRIANZA**  
MONZA (MB) ITALIA  
**ASD FORTITUDO**  
BESANA (MB) ITALIA  
**FC MUGGIO'**  
MUGGIO' (MB) ITALIA

**UNDER 13**  
**POLISPORTIVA TRIUGGESE**  
TRIUGGIO (MB) ITALIA  
**FC LEO TEAM**  
BIASSONO (MB) ITALIA  
**USF FISMES**  
FRANCIA  
**FC BAD OEYNHAUSEN**  
(GERMANIA)  
**GES MONZA**  
MONZA (MB) ITALIA  
**UC ALBINOLEFFE**  
ALBINO (BG) ITALIA  
**AC MONZA BRIANZA**  
MONZA (MB) ITALIA  
**POLISPORTIVA AUSONIA**  
ORENO di VIMERCATE (MB) ITALIA

## GIOVEDI' 1 MAGGIO 2014



CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE  
(Via De Gasperi 9 Triuggio)

ORE 19.00 -20.00

Arrivo delle squadre da Fismes (Francia)  
Arrivo delle squadre da Bad Oeynhausen (Germania)  
APERITIVO DI BENVENUTO

Affidamento alle famiglie di accoglienza

Cena e pernottamento nelle famiglie



## VENERDI' 2 MAGGIO 2014 (MATTINO)

CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE  
(Via De Gasperi 9 Triuggio)

ORE 8.30

Ritrovo delle squadre di calcio

USF FISMES, FC BAD OEYNHAUSEN (UNDER 11 e UNDER 13)  
LEO TEAM (2002 E 2004), POLISPORTIVA TRIUGGESE (2002 E 2004)

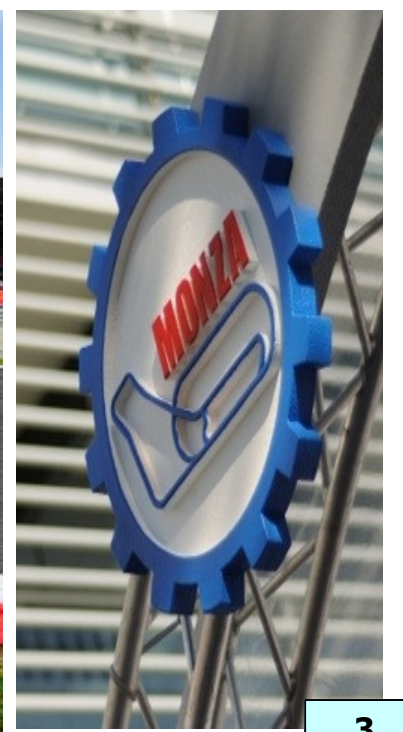
ORE 9.30

Gita al parco di Monza e all'autodromo di Monza

Visita dei boxes, paddock, pit-lane, sala stampa, terrazza e podio.

GIRO DELLA PISTA DI MONZA CON AUTOBUS

Pranzo nel parco o in autodromo (bag-lunch)



## VENERDI' 2 MAGGIO 2014 (POMERIGGIO) PER RAGAZZI UNDER 11

CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE  
(Via De Gasperi 9 Triuggio) CAMPO SINTETICO

A

ORE 14.30

Squadre UNDER 11 (2003/2004) INIZIO TORNEO DI CALCIO

GIRONE BIANCO	GIRONE GIALLO
A - POLISPORTIVA TRIUGGESE (2003)	E - FC LEO TEAM BIASSONO (2003)
B - AC MONZA BRIANZA (2004)	F - UC ALBINOLEFFE (2004)
C - FC BAD OEYNHAUSEN (U11)	G - FC MUGGIO' (2004)
D - FORTITUDO BESANA (2003)	H - USF FISMES (U11)

ORE 14.30	INIZIO TORNEO
<b>14.30 - 17.00</b>	<b>GIRONI DI QUALIFICAZIONE</b>
17.20	SEMIFINALE 1° GIRONE BIANCO / 2° GIRONE GIALLO
17.20	SEMIFINALE 1° GIRONE GIALLO / 2° GIRONE BIANCO
17.45	FINALE 7°/8° POSTO 4° GIRONE BIANCO / 4° GIRONE GIALLO
18.10	FINALE 5°/6° POSTO 3° GIRONE BIANCO / 3° GIRONE GIALLO
18.35	FINALE 3°/4° POSTO PERDENTE SEMIFINALE 1 / PERDENTE SEMIFINALE 2
<b>19.00</b>	<b>FINALE 1°/2° POSTO VINCENTE SEMIFINALE 1 / VINCENTE SEMIFINALE 2</b>
	PREMIAZIONI



CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE

ORE 20.00

Affidamento alle famiglie di accoglienza,  
cena e pernottamento in famiglia

## VENERDI' 2 MAGGIO 2014 (POMERIGGIO) PER RAGAZZI UNDER 13

CENTRO SPORTIVO COMUNALE—Via Aldo Moro Triuggio  
(In caso di pioggia PALESTRA SCUOLE ELEMENTARI—Via De Gasperi)

A

ORE 14.30

Ritrovo delle squadre di calcio:

USF FISMES (U13), FC BAD OEYNHAUSEN (U13),  
LEO TEAM (2002), POLISPORTIVA TRIUGGESE (2002)

ORE 14.30—17.30

Giochi e intrattenimento sportivo organizzato da STARTRIUGGIO

Elenco giochi:

BIG CASTLE (castellone)

SCALP (scalpo)

DODGEBALL (palla-battaglia)

STAFFETTA

ORE 17.30-19.00

Trasferimento al Centro sportivo Polisportiva Triuggese

Nutella party (ore 17.30) e tempo libero a bordo campo

Premiazioni UNDER 11



CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE

ORE 20.00

Affidamento alle famiglie di accoglienza,  
cena e pernottamento in famiglia

## SABATO 3 MAGGIO 2014 (MATTINO)

CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE

(Via De Gasperi 9 Triuggio)

A

ORE 8.30

Ritrovo delle squadre di calcio :

USF FISMES (U11 + U13), FC BAD OEYNHAUSEN (U11 + U13),  
LEO TEAM (2002+2004), POL. TRIUGGESE (2002+2004)

ORE 9.00

Trasferimento a Biassono Oratorio S. Francesco (via Madonna delle nevi)  
della squadra USF FISMES (U13) E LEO TEAM (2002).

Trasferimento a Biassono Centro Sportivo (via Parco) delle squadre :  
FISMES (U11), BAD OEYNHAUSEN (U11), TRIUGGESE (2004),  
LEO TEAM (2004)

## SABATO 3 MAGGIO 2014 (MATTINO) PER RAGAZZI UNDER 11

CENTRO SPORTIVO BIASSONO (Via Parco, 51-57 Biassono)

C

ORE 10.30

Squadre UNDER 11 (2003/2004) INIZIO TORNEO 4 SQUADRE

### GIRONE UNICO

A - POLISPORTIVA TRIUGGESE (2004)
B - USF FISMES (U11)
C - FC BAD OEYNHAUSEN (U11)
D - FC LEO TEAM BIASSONO (2004)

ORE 10.30	INIZIO TORNEO
10.30 - 13.00	TORNEO A 4 SQUADRE
13.30	TRASFERIMENTO A TRIUGGIO

SCUOLE ELEMENTARI DI TRIUGGIO (Via De Gasperi)

A

ORE 13.30-14.30

PRANZO

## SABATO 3 MAGGIO 2014 (MATTINO)

**PER RAGAZZI UNDER 13 DELLE SQUADRE:  
TRIUGGESE, FC BAD OEYNHAUSEN, AC MONZA BRIANZA, AUSONIA**

CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE

(Via De Gasperi 9 Triuggio) CAMPO SINTETICO

A

ORE 10.00

Squadre UNDER 13 INIZIO TORNEO DI CALCIO

GIRONE A		CAMPO SINTETICO
A - FC BAD OEYNHAUSEN (U13)		
B - AC MONZA BRIANZA (2003)		
C - POLISPORTIVA AUSONIA (2002)		
D - POLISPORTIVA TRIUGGESE (2002)		
ORE 10.00	INIZIO TORNEO	
10.00 - 12.30	GIRONE "A" DI QUALIFICAZIONE	
12.45	CLASSIFICHE E PRANZO ALLE SCUOLE ELEMENTARI DI TRIUGGIO (Via De Gasperi)	

## SABATO 3 MAGGIO 2014 (MATTINO)

**PER RAGAZZI UNDER 13 DELLE SQUADRE:  
USF FISMES, LEO TEAM BIASSONO, GES MONZA, UC ALBINOLEFFE**

ORATORIO S.FRANCESCO DI BIASSONO

(Via Madonna delle nevi, 8 Biassono) CAMPO IN ERBA

B

ORE 10.00

Squadre UNDER 13 INIZIO TORNEO DI CALCIO

GIRONE B		CAMPO IN ERBA
A - FC LEO TEAM BIASSONO (2002)		
B - GES MONZA (2002)		
C - USF FISMES (U13)		
D - UC ALBINOLEFFE (2003)		
ORE 10.00	INIZIO TORNEO	
10.00 - 12.30	GIRONE "B" DI QUALIFICAZIONE	
13.15	TRASFERIMENTO A TRIUGGIO CLASSIFICHE E PRANZO ALLE SCUOLE ELEMENTARI DI TRIUGGIO (Via De Gasperi)	

**SABATO 3 MAGGIO 2014 (POMERIGGIO)**  
**PER RAGAZZI UNDER 13**  
**3° E 4° CLASSIFICATE NEI GIRONI DI QUALIFICAZIONE**

ORATORIO S.FRANCESCO DI BIASSONO **B**  
 (Via Madonna delle nevi, 8 Biassono) CAMPO IN ERBA  
 ORE 15.00  
 Squadre UNDER 13 - 3° E 4° CLASSIFICATA GIRONE "A"  
 Squadre UNDER 13 - 3° E 4° CLASSIFICATA GIRONE "B"

GIRONE 5 / 6 / 7 / 8 POSTO		CAMPO IN ERBA
E - 3° CLASSIFICATO GIRONE "A"		
F - 4° CLASSIFICATO GIRONE "B"		
G - 4° CLASSIFICATO GIRONE "A"		
H - 3° CLASSIFICATO GIRONE "B"		

ORE 15.00	INIZIO TORNEO
15.00 - 18.00	FASE FINALE PER IL 5° / 6° / 7° / 8° POSTO
18.30	TRASFERIMENTO A TRIUGGIO PER LE PREMIAZIONI

**SABATO 3 MAGGIO 2014 (POMERIGGIO)**  
**PER RAGAZZI UNDER 13**  
**1° E 2° CLASSIFICATE NEI GIRONI DI QUALIFICAZIONE**

CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE **A**  
 (Via De Gasperi 9 Triuggio) CAMPO SINTETICO  
 ORE 15.00  
 Squadre UNDER 13 - 1° E 2° CLASSIFICATA GIRONE "A"  
 Squadre UNDER 13 - 1° E 2° CLASSIFICATA GIRONE "B"

GIRONE 1 / 2 / 3 / 4 POSTO		CAMPO SINTETICO
A - 1° CLASSIFICATO GIRONE "A"		
B - 2° CLASSIFICATO GIRONE "B"		
C - 2° CLASSIFICATO GIRONE "A"		
D - 1° CLASSIFICATO GIRONE "B"		

ORE 15.00	INIZIO TORNEO
15.00 - 18.00	FASE FINALE PER IL 1° / 2° / 3° / 4° POSTO
18.20	FINALISSIMA PER IL 1° E 2° POSTO

**SABATO 3 MAGGIO 2014 (POMERIGGIO)**  
**PER RAGAZZI UNDER 11**

CENTRO SPORTIVO COMUNALE—Via Aldo Moro Triuggio **A**  
 (In caso di pioggia PALESTRA SCUOLE ELEMENTARI—Via De Gasperi)  
 ORE 14.30  
 Ritrovo delle squadre di calcio UNDER 11:  
 USF FISMES (U11), FC BAD OEYNHAUSEN (U11), LEO TEAM (2003),  
 POLISPORTIVA TRIUGGESE (2003)  
 ORE 14.30—17.30  
 Giochi e intrattenimento sportivo organizzato da STARTRIUGGIO  
 Elenco giochi:  
 BIG CASTLE (castellone)  
 SCALP (scalpo)  
 DODGEBALL (palla-battaglia)  
 STAFFETTA  
 ORE 17.30-18.00  
 Trasferimento al Centro sportivo Polisportiva Triuggese  
 Nutella party (ore 17.30) e tempo libero a bordo campo



## SABATO 3 MAGGIO 2014 (SERA)

CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE  
(Via De Gasperi 9 Triuggio)

A

ORE 19.00

CERIMONIA CON LE AUTORITA'

ORATORIO DI RANCATE

(Via Papa Giovanni XXIII, Triuggio)

D

ORE 20.00

CENA ORGANIZZATA DAL GRUPPO LET'S GO

Invitati tutti gli ospiti da Fismes e Bad Oeynhausen, le famiglie di accoglienza di Triuggio, i giocatori delle squadre di Triuggio e Biassono, e tutti coloro che vorranno partecipare.

Intrattenimento musicale a cura di: DJ PEGO



## DOMENICA 4 MAGGIO 2014 (MATTINO)

CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE  
(Via De Gasperi 9 Triuggio)

A

ORE 8.00

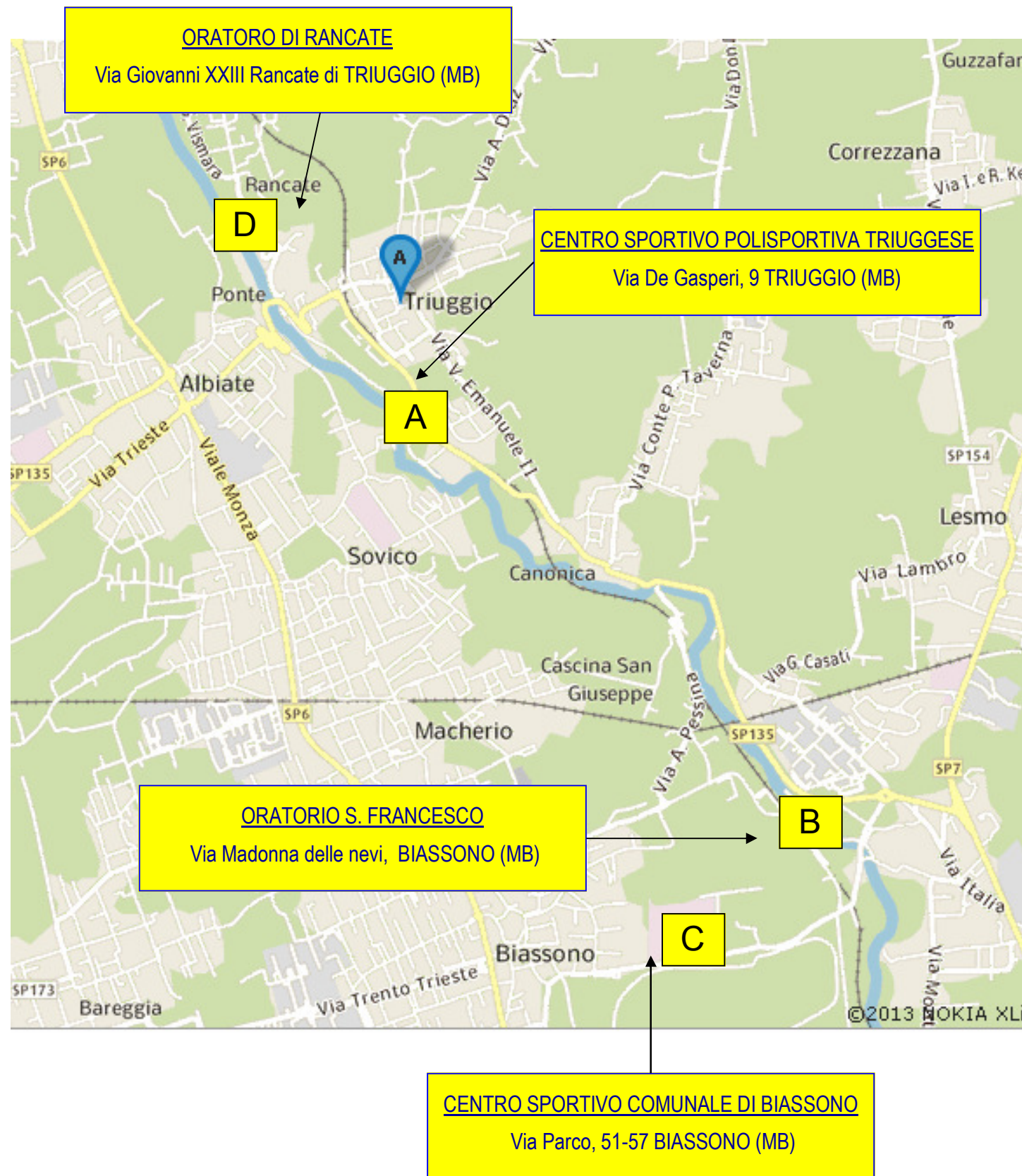
RITROVO DELLE SQUADRE DI CALCIO

CERIMONIA DI SALUTO

PARTENZA DELLE SQUADRE PER FISMES E PER  
BAD OEYNHAUSEN



# PLANIMETRIA GENERALE



# PLANIMETRIA AREA CENTRO SPORTIVO DI TRIUGGIO



## PLANIMETRIA ORATORIO S. FRANCESCO BIASSONO



ORATORIO  
S.FRANCESCO  
Via Madonna delle nevi  
BIASSONO

CAMPO IN ERBA

## PLANIMETRIA CENTRO SPORTIVO DI BIASSONO



CENTRO SPORTIVO  
COMUNALE  
Via Parco 51/57  
BIASSONO

## ALTRE INIZIATIVE

INCONTRO DI GEMELLAGGIO CON LE FAMIGLIE DI FISMES :  
CELEBRAZIONE 15° ANNIVERSARIO  
TRIUGGIO: DAL 1 MAGGIO AL 4 MAGGIO 2014

<b>GIOVEDI'</b> <b>1 MAGGIO</b>	ORE 19.00-20.00	<b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b> (VIA DE GASPERI) ARRIVO DELLE FAMIGLIE DA FISMES APERITIVO DI BENVENUTO E AFFIDAMENTO ALLE FAMIGLIE DI ACCOGLIENZA
<b>VENERDI'</b> <b>2 MAGGIO</b>	ORE 8.00	<b>PIAZZALE DELLA SCUOLA MEDIA DI TRIUGGIO</b> (VIA KENNEDY) RITROVO DELLE FAMIGLIE PARTENZA IN AUTOBUS VISITA DELLA CERTOSA DI PAVIA E A MILANO (CENACOLO VINCIANO, DUOMO, GALLERIA VITTORIO EMANUELE, PIAZZA DELLA SCALA). RIENTRO IN SERATA A TRIUGGIO
<b>SABATO</b> <b>3 MAGGIO</b>	ORE 11.00	<b>BIBLIOTECA COMUNALE DI TRIUGGIO</b> (VIA KENNEDY) DEPOSIZIONE DI UNA TARGA RICORDO DEL 15° ANNO DI GEMELLAGGIO CON FISMES
	ORE 14.00	GIRO TURISTICO-CULTURALE ORGANIZZATO DALLA PRO LOCO, CON VISITA DI ALCUNE VILLE E PARTI STORICHE DI TRIUGGIO
	ORE 19.00	INCONTRO CON LE AUTORITA'
	ORE 20.00	CENA COMUNITARIA PRESSO L' <b>ORATORIO DI RANCATE</b> ORGANIZZATA DAL GRUPPO LET'S GO
<b>DOMENICA</b> <b>4 MAGGIO</b>	ORE 8.00	RITROVO DELLE SQUADRE DI CALCIO AL <b>CENTRO SPORTIVO POLISPORTIVA TRIUGGESE</b>
	ORE 8.30	PARTENZA DELLE FAMIGLIE PER FISMES

INCONTRO DI GEMELLAGGIO DEI GIOVANI  
BAD OEYNHAUSEN (GERMANIA)  
DAL 31 LUGLIO ALL'8 AGOSTO 2014

Un gruppo di giovani di Triuggio parteciperà ad un incontro internazionale tra giovani che si svolgerà in Germania.

Saranno presenti delegazioni da:

GERMANIA — FRANCIA — POLONIA — ITALIA

Un'esperienza unica!

